

DS/mu

21. November 1969

S.B. 14.20. (2)

Notiz an den DepartementsvorsteherUnterzeichnung von Staatsverträgen
ohne nachfolgende Ratifikation

Die vorherrschende Praxis des Bundesrats besteht darin, Staatsverträge nur zu unterzeichnen, wenn die Absicht besteht, sie auch zu ratifizieren. Es gibt allerdings unterzeichnete Verträge, die nicht ratifiziert wurden. Die Gründe dafür sind verschiedenartig.

Im bilateralen Verhältnis kann der Grund für die Nicht-ratifizierung in der mangelnden Bereitschaft des anderen Vertragsstaates liegen. Beispiele: Fürsorgevertrag vom 5. Juni 1957 mit Oesterreich, Vertrag vom 30. Oktober 1957 mit Argentinien betreffend den Militärdienst. Anders war die Sachlage bei der Nichtratifizierung des Abkommens vom 7. August 1921 zwischen der Schweiz und Frankreich zur Regelung der Handelsbeziehungen und des freundschaftlichen Grenzverkehrs zwischen den ehemaligen Freizonen Hochsavoyens, sowie der Landschaft Gex und den angrenzenden schweizerischen Kantonen. Nachdem gegen dieses Abkommen das Referendum ergriffen worden war, wurde es in der Volksabstimmung vom Februar 1923 verworfen und konnte nicht ratifiziert werden.

Im multilateralen Verhältnis haben verschiedene Gründe dazu geführt, ein unterzeichnetes Uebereinkommen nicht zu ratifizieren.

- a) Ein Uebereinkommen wird öfters insbesondere wegen Bestehens einer Unterzeichnungsfrist bei Abschluss einer Konferenz oder innerhalb einer verhältnismässig kurzen Zeit danach unterzeichnet. Es lässt sich dabei manchmal nicht überblicken, welche Staaten schliesslich gebunden sein werden, so dass das schweizerische Interesse an der Ratifikation noch nicht endgültig abgeschätzt werden kann. Zum Beispiel hat die Schweiz am 10. Dezember 1965 die Convention du 8 juillet 1965 relative au commerce de transit des Etats sans littoral unterzeichnet. Eine Ratifikation wird erst für den Zeitpunkt in Aussicht genommen, an dem mindestens einer unserer Nachbarstaaten ratifiziert haben wird, da vorher das Uebereinkommen für die Schweiz praktisch überhaupt keine Wirkung hätte.



- b) Nach der Unterzeichnung eines Uebereinkommens kann sich die Auffassung über seine Zweckmässigkeit ändern, oder es wird schon eine neue internationale Regelung in Aussicht genommen. Es sei auf einige Uebereinkommen betreffend den Strassenverkehr hingewiesen, die teilweise schon durch neue Regelungen ersetzt sind, wo die Frage der Ratifikation neu zu prüfen ist:
- Convention du 17 septembre 1948 sur la circulation routière,
 - Convention du 19 mai 1956 relative aux contrats de transports internationaux de marchandise par route,
 - Accord européen du 13 décembre 1957 relatif aux marques routières,
 - Accord du 15 janvier 1962 relatif aux engins spéciaux pour le transport des denrées périssables et à l'utilisation des transports internationaux de certaines de ces denrées,
 - Accord général du 17 mars 1954 portant réglementation économique des transports routiers internationaux.
- c) Es haben sich Verzögerungen bei der Ratifikation ergeben, weil das zuständige Departement mangels Zeit die Botschaft an die Räte nicht ausarbeiten kann. Beispiele:
- Convention du 5 octobre 1961 supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers,
 - Convention du 15 novembre 1965 concernant la compétence des autorités, la loi applicable et la reconnaissance des décisions en matière d'adoption.
- d) Die Ratifikation kann als unnötig betrachtet werden, weil der vom Uebereinkommen erstrebte Zweck anderweitig erfüllt wird. Beispiel:
- Uebereinkommen vom 28. September 1954 über die Rechtstellung der Staatenlosen (Convention relative au statut des apatrides). Die Ratifikation wurde als unnötig betrachtet, weil der vom Uebereinkommen erfasste Personenkreis praktisch identisch ist mit demjenigen der unter das Abkommen vom 28. Juli 1951 über die Rechtstellung der Flüchtlinge fällt. Die Frage der Ratifikation wird gegenwärtig erneut geprüft.
- e) In gewissen Fällen hat die Schweiz bewusst internationale Uebereinkommen nicht unterzeichnet, da die Ratifikation nicht gesichert schien. Als jüngstes Beispiel sei die Europäische Menschenrechtskonvention erwähnt.

s. B. 14.20. (2)

N O T I Z

Verträge die von der Schweiz unterzeichnet aber nicht ratifiziert wurden.

Im bilateralen Verhältnis gibt es nicht viele Verträge, die unterzeichnet aber nicht ratifiziert wurden. Erwähnt seien der Fürsorgevertrag mit Oesterreich und der Vertrag betreffend die Militärdienstpflicht mit Argentinien, die beide nicht ratifiziert wurden, weil der andere Staat kein Interesse mehr daran hatte.

Zahlreicher sind die multilateralen Verträge die die Schweiz unterzeichnet aber nicht ratifiziert hat. Als Beispiele seien genannt:

- Uebereinkommen vom 28. September 1954 über die Rechtstellung der Staatenlosen (Convention relative au statut des apatrides). Die Ratifikation wurde als unnötig betrachtet, weil der vom Uebereinkommen erfasste Personenkreis praktisch identisch ist mit demjenigen, der unter das Abkommen vom 28. Juli 1951 über die Rechtstellung der Flüchtlinge fällt. Die Frage der Ratifikation wird gegenwärtig erneut geprüft.

Auf dem Gebiet des Strassenverkehrs hat die Schweiz eine Reihe von Uebereinkommen unterzeichnet und bisher nicht ratifiziert. Ein Teil dieser Uebereinkommen wird durch neuere ersetzt, so dass die Frage der Ratifikation der neuen Uebereinkommen zu prüfen ist. Nicht ratifiziert wurden:

- Convention du 17 septembre 1948 sur la circulation routière,
- Convention du 19 mai 1956 relative aux contrats de transports internationaux de marchandise par route,
- Accord européen du 13 décembre 1957 relatif aux marques routières,
- Accord du 15 janvier 1962 relatif aux engins spéciaux pour le transport des denrées périssables et à l'utilisation des transports internationaux de certaines de ces denrées,
- Accord général du 17 mars 1954 portant réglementation économique des transports routiers internationaux.

Nicht ratifiziert wurden weiter:

- Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (en vigueur depuis le 1er mai 1968),
- Convention du 18 avril 1951 pour l'établissement de l'organisation européenne et méditerranéenne pour la protection des plantes,
- Convention unique sur les stupéfiants de 1961 (30 mars 1961)

- 2 -

Gewisse Haager Uebereinkommen betreffend internationales Privatrecht wurden von der Schweiz bisher nicht ratifiziert, weil das zuständige Departement noch keine Botschaft an die Räte ausarbeiten konnte :

- Convention du 5 octobre 1961 supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers,
- Convention du 15 novembre 1965 concernant la compétence des autorités, la loi applicable et la reconnaissance des décisions en matière d'adoption.

Traités multilatéraux signés mais non ratifiés par la Suisse

- Arrangement international du 18 mai 1904 en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches (amendé le 4.5.1949) [En vigueur dès le 21.6.1951]
Signature Suisse : le 22.9.1949
- Convention internationale du 4.5.1910 relative à la répression de la traite des blanches (amendée le 4.5.1949) [En vigueur dès 14.8.1951]
Signature Suisse : 22.9.1949
- Convention du 19.9.1949 sur la circulation routière [En vigueur dès 26.3.52]
Signature Suisse : 19.9.1949
- Protocole relatif à la signalisation routière [en vigueur dès 20.12.1953]
Signature Suisse : 19.9.1949
- Convention du 18.4.1951 pour l'établissement de l'organisation européenne et méditerranéenne pour la protection des plantes (COEPP), avec 3 annexes
Signature Suisse : 18.4.1951
- Convention du 25.9.1926 relative à l'enlèvement amendée par Protocole du 7.12.1953 signé au siège des N-U [En vigueur 7.7.55]
Signature Suisse : 7.12.1953
- Accord général du 17.3.1954 portant réglementation économique des transports routiers internationaux
Signature Suisse : 17.3.1954
- Accord général du 17.3.1954 portant etc
Protocole de signature
- Accord général du 17.3.1954 etc
Protocole additionnel
- Convention du 28.9.1954 relative au statut des apatrides
Signature Suisse : 28.9.1954 [En vigueur dès 6.6.1960]

- Convention du 19.5.1956 relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) [En vigueur de 2.7.1961]
Signature suisse : 19.5.1956
- Accord européen du 30.9.1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR) [En vigueur : 20.1.1968]
Signature suisse : 6.11.1957
- Accord européen du 13.12.1957 relatif aux marques routières [En vigueur de 10.8.1960]
Signature suisse : 17.2.1958
- Internationale Finanzabkommen vom Jahre 1960 ??
- Protocole sur la capacité juridique, les mineurs et les communautés de l'AELÉ du 28.7.1960
Signature suisse : 28.7.1960
- Convention du 29.7.1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire [En vigueur de 1.4.1968]
Signature suisse : 29.7.1960
- Arrangement de La Haye du 28.11.1960 concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels
Signature suisse date?
- Convention unique sur les stupéfiants du 30 mars 1961
Signature suisse : 20.4.1961 [En vigueur 13.12.64]
- Convention du 5.10.1961 supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers [En vigueur de 24.1.1965]
Signature suisse : 5.10.1961
- Convention ~~européenne~~ internationale du 2.12.1961 pour la protection des obtentions végétales [En vigueur 10.8.1968]
Signature suisse : 30.11.1962

- Accord du 15.1.1962 relatif aux enjeux spéciaux pour le transport des denrées périssables et à leur utilisation pour les transports internationaux de certaines de ces denrées.
Signature suisse: 19.1.1962 (Pas encore en vigueur)
- Convention complémentaire à la Convention de Paris du 29.7.1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire du 31.1.1963
Signature suisse: 31.1.1963 (Pas encore en vigueur)
- Protocole du 31.10.1963 sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne de recherches spatiales
Signature suisse: 31.10.1963 *En vigueur?*
- Convention du 27.11.1963 sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention
Signature suisse: 27.11.1963 (Pas encore en vigueur)
- Acte final de la Conférence diplomatique sur l'unification du droit en matière de la vente internationale du 25.4.1964
Signature suisse: 25.4.64 (Pas encore en vigueur)
- Convention du 25.1.1965 relative à l'unification des statuts de navigation intérieure
Signature suisse: 28.12.1965 (Pas encore en vigueur)
- Accord supplémentaire du 4.6.1965 sur l'arbitrage de différends d'ordre juridique résultant de l'application ou de l'interprétation des accords du 20.8.1964 concernant le système commercial mondial de télécommunication par satellites
Signature suisse: 4.6.1965 [En vigueur dès 21.11.66]
- Convention relative aux réparations et à certains autres actes ~~provenant~~ intervenant à bord des aéronefs du 14.12.1963
Signature suisse: 31.10.1969 (Pas encore en vigueur)

- Convention du 8.7.1965 relative au commerce de transit des États saur littoral [En vigueur dès 9.6.1967]
Signature suisse: 10.12.1965
(Die Schweiz deutet im Dokument nicht an eine Ratifikation: es sollte zuerst ein Nachbarstaat ratifiziert haben)
- Convention du 15.11.1965 concernant la compétence des autorités, la loi applicable et la reconnaissance des décisions en matière d'adoption (Pas encore en vigueur)
Signature suisse: 4.8.1967
- Convention du 15.2.1966 relative au passage des bateaux de navigation intérieure (Pas encore en vigueur)
Signature suisse: 14.11.66
- Convention du 14.9.1966 relative à la constatation de certains délits (Pas encore en vigueur?)
Signature suisse: 14.9.66
- Traité du 27.1.1967 sur les principes régissant les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. [En vigueur dès 10.10.67]
Signature suisse: 27.1.67
- Convention du 14.7.67 instituant l'OMPI (Pas encore en vigueur)
Signature suisse: 14.7.67
- Convention de Paris du 14.7.1967 pour la protection de la propriété industrielle (Pas encore en vigueur)
Signature suisse: 14.7.67

- Acte de Stockholm additionnel à l'Arrangement de Madrid concernant la répression des indications de provenance fausses ou fallacieuses sur les produits du 14.7.67
Signature suisse : 14.7.67 (Pas encore en vigueur)
- Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques du 14.7.67 ?
Sign. suisse : 14.7.67
- Acte de Stockholm complémentaire à l'Arrangement de la Haye du 14.7.67 ?
Sign. suisse : 14.7.67
- Arrangement de Nice du 14.7.67
Sign. suisse : 14.7.68 (Pas en vigueur)
- Accord européen du 25.10.1967 sur l'instruction et la formation des infirmières [En vigueur dès 7.8.1969]
Signature suisse : 25.9.68
- Accord du 22.4.1968 sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique [En vigueur dès 3.12.68]
Signature suisse : 22.4.1968
- Convention européenne du 7.6.1968 relative à la suppression de la légalisation des actes établis par les agents diplomatiques ou consulaires (Pas encore en vigueur)
Signature suisse : 7.6.68
- Convention européenne du 7.6.1968 dans le domaine de l'uniformation sur le droit étranger [En vigueur dès 7.12.69]
Signature suisse : 23.6.69

- Convention douanière du 11.6.1968 relative à l'importation temporaire de matériel scientifique [En vigueur de 5.9.69]
Signature suisse : 10.6.1969
- Arrangement de Locarno du 8.10.1968 instituant une classification internationale pour les dessins et modèles industriels
Signature suisse : 8.10.68 (Pas encore en vigueur)
- Convention du 8.11.68 sur la signalisation routière
Signature suisse : 8.11.68 (Pas encore en vigueur)
- Convention du 8.11.68 sur la circulation routière
(id.) (id.)
- ~~Convention européenne du 13.12.1968 sur la protection des aéronefs en transport international
Signature suisse : 13.12.68 (Pas encore en vigueur)~~
- ~~Accord du 13.2.69 instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire
Signature suisse : 13.2.69 (Pas encore en vigueur)~~
- ~~Convention européenne du 6.5.1969 pour la protection du patrimoine archéologique
Signature suisse : 6.5.69 (Pas encore en vigueur)~~

Abkommen vom 7. August 1921
zwischen der Schweiz und Frankreich
zur Regelung der Handelsbeziehungen
und des fernwärtigen
Grenzverkehrs zwischen dem ehemaligen
Freizonen Hochsavoyens sowie der
Sonderzollbezirke und den angrenzenden
schweizerischen Kantonen.